

HILTI

PPA 20

Operating instructions

en

Bruksanvisning

sv

Brugsanvisning

da

Bruksanvisning

no

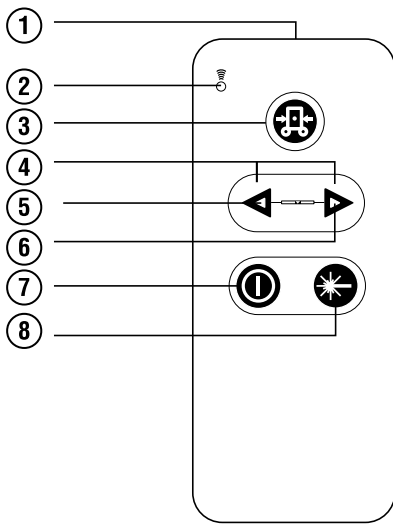
Käyttöohje

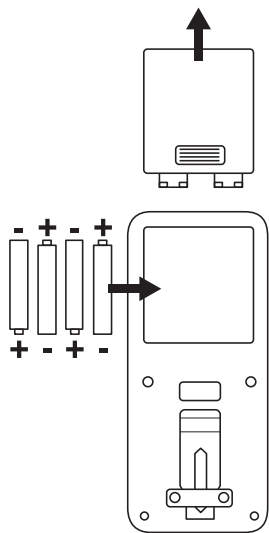
fi

Инструкция по эксплуатации

ru







PPA 20 Fjärrkontroll

SV

Läs noga igenom bruksanvisningen innan du använder fjärrkontrollen.

Förvara alltid bruksanvisningen tillsammans med fjärrkontrollen.

Se till att bruksanvisningen följer med fjärrkontrollen, om denna lämnas till en annan användare.

Innehållsförteckning	Sidan
1 Allmän information	6
2 Beskrivning	7
3 Teknisk information	7
4 Säkerhetsföreskrifter	7
5 Före start	8
6 Drift	8
7 Skötsel och underhåll	8
8 Avfallshantering	9
9 Tillverkarens apparatgaranti	9
10 Försäkran om EU-konformitet (original)	10

1 Allmän information

1.1 Riskindikationer och deras betydelse

FARA

Anger överhängande risker som kan leda till svåra personskador eller dödsolycka.

VARNING

Anger en potentiell risksituation som skulle kunna leda till allvarlig personskada eller dödsolycka.

FÖRSIKTIGHET

Anger situationer som kan vara farliga och leda till skador på person eller utrustning.

OBSERVERA

Används för viktiga anmärkningar och annan praktisk information.

1.2 Förklaring av illustrationer och fler anvisningar

Varningssymboler



Varning:
Allmän fara

1 Siffrorna hänvisar till bilderna. Bilderna hittar du i början av bruksanvisningen.

I bruksanvisningen innebär "instrumentet" fjärrkontrollen PPA 20.

Instrumentets delar 1

Fjärrkontroll PPA 20

- 1 Signalutgång
- 2 Signallampor (dioden blinkar röd när signalen överförs)
- 3 Knapp för autocentrering av måltavlan (endast möjlig med PP 11)
- 4 Knappar för självcentrering (tryck på båda samtidigt)
- 5 Knapp för förflyttning av målaxeln åt vänster
- 6 Knapp för förflyttning av målaxeln åt höger
- 7 Till/från-knapp
- 8 Knappen laserstråleläge

Övriga symboler

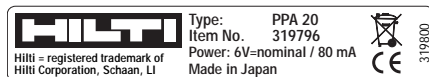


Läs bruksanvisningen före användning



Återvinn avfallet

Typskylt



PPA 20

Här hittar du identifikationsdata på fjärrkontrollen

Typbeteckningen och serienumret finns på fjärrkontrollens typskylt. Skriv in dessa uppgifter i bruksanvisningen så att du alltid kan ange dem om du vänder dig till vår representant eller serviceverkstad.

Typ: _____

Serienr: _____

2 Beskrivning

2.1 Korrekt användning

PPA 20 används för att slå på och av rörlasern PP 10/11, aktivera den horisontella nivelleringen och välja laserläget utan att använda instrumentet.

Fjärrkontrollen får inte ändras eller byggas om på något sätt.

Observera de råd beträffande användning, skötsel och underhåll som ges i bruksanvisningen.

2.2 Leveransinnehåll

- 1 Fjärrkontroll PPA 20
- 1 Bruksanvisning PPA 20
- 4 Batterier (AAA-celler)

SV

3 Teknisk information

Med reservation för tekniska ändringar!

OBSERVERA

Med reservation för tekniska ändringar!

Arbetsområde för fjärrkontroll	I röret framifrån: 200 m (650 ft)
Dimensioner (L x B x H)	155 mm x 68 mm x 20 mm (6,1" x 2,7" x 0,8")
Vikt (inklusive batteri)	0,2 kg (7 oz)
Strömförsörjning	4 AAA-celler
Batterilivslängd (alkaliska batterier)	Temperatur +20 °C (68 °F): ca 8 månader
Drifttemperatur	-20... +50 °C (-4 till 122 °F)
Förvaringstemperatur	-30... +60 °C (-22 till 140 °F)
Skyddsklass	Efter IP 56 (enligt IEC 60529)

Fjärrkontrollens arbetsområden

Arbetsområde 1 (typiskt värde)	Manövrering framifrån: 200 m (650 ft)
Arbetsområde 2 (typiskt värde)	Manövrering från manöverpanelsidan: 45 m (150 ft)
Arbetsområde 3 (typiskt värde)	Manövrering ovanifrån: 25 m (80 ft)

4 Säkerhetsföreskrifter

4.1 Grundläggande säkerhetsföreskrifter

- Förutom de säkerhetstekniska anvisningarna i bruksanvisningens olika kapitel måste följande föreskrifter alltid följas.
- Ta hänsyn till omgivningen. Använd inte fjärrkontrollen där det finns risk för brand eller explosioner.

4.2 Åtgärder för att göra arbetsplatsen säker

- Undvik att stå i obekväma positioner. Se till att hela tiden stå stadigt och hålla balansen.**
- Använd endast fjärrkontrollen inom det definierade gränsområdet.

4.2.1 Elektromagnetisk kompatibilitet

Även om fjärrkontrollen uppfyller de höga kraven i gällande normer kan Hilti inte utesluta möjligheten att den kan störas av stark strålning, vilket kan leda till felaktiga resultat. I dessa eller andra fall då osäkerhet råder bör kontrollmätningar utföras. Hilti kan inte heller utesluta att

andra apparater (t.ex. navigeringsutrustning i flygplan) störs.

4.3 Allmänna säkerhetsåtgärder

- Kontrollera fjärrkontrollen innan du använder den. Om den skulle vara skadat på något sätt, lämna in den till Hiltis serviceverkstad för reparation.
- Även om fjärrkontrollen är konstruerad för användning på byggsatser bör den hanteras med varsamhet i likhet med andra optiska och elektriska instrument (kikare, glasögon eller kamera).
- Instrumentet är skyddat mot fukt men bör ändå torkas av innan det placeras i transportväskan.
- Kontrollera att din PPA 20 endast kommunicerar med den avsedda PP 10/11-enheten och inte med andra PP 10/11-enheter som kan finnas på arbetsplatsen.

4.3.1 Elektricitet

- Batterierna måste förvaras oåtkomliga för barn.

- b) Batterierna får inte överhettas eller kastas i öppen eld. Batterierna kan explodera eller avge giftiga ångor.
- c) Ladda inte batterierna.
- d) Batterierna får inte lödas fast i instrumentet.
- e) Ladda inte ur batterierna genom att kortslua dem, eftersom de då hettas upp kraftigt och du riskerar brännskador.
- f) Batterierna får inte öppnas eller utsättas för kraftiga mekaniska belastningar.

SV

5 Före start



OBSERVERA

Mottagaren får endast drivas med batterier som rekommenderas av Hilti.

FÖRSIKTIGHET

Sätt aldrig in skadade batterier.

FARA

Blanda inte gamla och nya batterier. Använd inte batterier från olika tillverkare eller med olika typbeteckning.

5.1 Batteribyte 2

1. Luckan på baksidan av fjärrkontrollen går att skjuta i pilens riktning. Ta av luckan så att du kommer åt att byta batterierna.
2. Ta ut de fyra gamla batterierna och sätt i nya.
3. Tryck tillbaka luckan och se till att den snäpper fast.

6 Drift

6.1 Arbeta med instrumentet

Funktionen "Lås" måste vara inaktiverad på laserinstrumentet.

Med fjärrkontrollen PPA 20 kan du slå PÅ och AV lasern, aktivera den horisontella riktningen och välja laserläge. Tryck på motsvarande knappar på fjärrkontrollen för att aktivera respektive funktion.

6.2 Arbeta i standby-drift (PP 10/11)

För att stänga av lasern måste du trycka på knappen ON/OFF på lasern.

Om du trycker på knappen ON/OFF på fjärrkontrollen stängs bara laserstrålen av, och lasern arbetar i standby-drift (standby-lysdioden på lasern blinkar långsamt).

Om du använder fjärrkontrollen, rikta utsignalfönstret på fjärrkontrollen mot mottagningsfönstret på lasern.

Håll knappen till/från intryckt i 2 sekunder när du kopplar in lasern.

OBSERVERA

Om rörlasern flyttas så kan den inte kopplas in igen med fjärrkontrollen. Felmeddelandet Error visas på displayen för rörlasern, laserstrålen pulserar långsamt.

Tryck på knappen till/från på rörlasern och kontrollera laserns uppställning.

6.3 Kontrollera tillförlitligheten

Se bruksanvisningen för PP 10/11

7 Skötsel och underhåll

7.1 Rengöring och avtorkning

Använd endast rena och torra trasor vid rengöringen. Fukta lätt med ren alkohol eller lite vatten vid behov.

OBSERVERA

- Använd inga andra vätskor. Det kan skada plastdelarna.
- Observera temperaturgränsvärdena för förvaring av utrustningen. Detta är extra viktigt på vintern och sommaren, om du förvarar utrustningen i en bil. (-30 °C till +60 °C).

7.2 Förvaring

Ta ut våta instrument. Torka av och rengör instrument, transportväska och tillbehör (vid högst 40 °C). Lägg inte tillbaka utrustningen innan den är helt torr.

Om utrustningen har legat oanvänt ett längre tag eller transporterats en lång sträcka, bör du utföra en kontrollmätning innan du använder den.

7.3 Hiltis kalibreringsservice

Vi rekommenderar att du regelbundet lämnar in fjärrkontrollen till Hiltis kalibreringsservice för kontroll, så att du kan vara säker på att gällande normer och krav uppfylls. Hilti Kalibreringsservice står alltid till förfogande, och vi rekommenderar att du lämnar in fjärrkontrollen minst en gång om året.

Det ingår i Hiltis kalibreringsservice att se till att specifikationerna för den kontrollerade fjärrkontrollen motsvarar den tekniska informationen i bruksanvisningen den dag kontrollen utförs.

Vid avvikelser från tillverkarens uppgifter ställs den använda fjärrkontrollen in på nytt. När fjärrkontrollen har

justerats och kontrollerats fästs en kalibreringsetikett på den. Den förses också med ett kalibreringscertifikat där det bekräftas att fjärrkontrollen fungerar enligt tillverkarens uppgifter.

Kalibreringscertifikat används alltid för processer som uppfyller ISO 900X.

Du får gärna mer information från Hiltis serviceverkstad.

7.4 Transport

För transport eller leverans av utrustningen bör du antingen använda Hilti-verktygslådan eller en likvärdig förpackning.

FÖRSIKTIGHET

Transportera alltid fjärrkontrollen utan batterier.

SV

8 Avfallshantering

FÖRSIKTIGHET

Om utrustningen inte avfallshandteras på rätt sätt kan det få följande konsekvenser: Om plastdelarna bränns uppstår giftiga gaser som är hälsovådliga att andas in. Om batterierna skadas eller utsätts för stark hetta kan de explodera och därigenom orsaka förgiftning, bränder, frätskador eller ha annan negativ inverkan på miljön. Om du underlåter att avfallshandtera utrustningen korrekt kan obehöriga personer få tillgång till den och använda den på ett felaktigt sätt. Därigenom kan både du och andra skadas och miljön utsättas för onödiga påfrestningar.



Hilti-enheter är till stor del tillverkade av återvinningsbart material. En förutsättning för återvinning är att materialet separeras på rätt sätt. I många länder tar Hilti emot sina uttjänta produkter för återvinning. Fråga Hiltis kundservice eller din Hilti-säljare.



Gäller endast EU-länder

Elektriska mätinstrument får inte kastas i hushållssoporna!

Enligt EG-direktivet för äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lag ska uttjänta elektriska verktyg och batterier sorteras separat och lämnas till återvinning som är skonsam mot miljön.



Källsortera batterierna enligt de nationella föreskrifterna

9 Tillverkarens apparatgaranti

Vänd dig till din lokala HILTI-representant om du har frågor om garantivillkoren.

10 Försäkran om EU-konformitet (original)

Beteckning:	Fjärrkontroll
Typbeteckning:	PPA 20
Konstruktionsår:	2005

Vi försäkrar under eget ansvar att produkten stämmer överens med följande riktlinjer och normer: till den 19 april 2016: 2004/108/EG, från och med den 20 april 2016: 2014/30/EU, 2011/65/EU, EN ISO 12100.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan**



Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
Business Area Electric Tools & Accessories
06/2016



Edward Przybylowicz
Head of BU Measuring Systems
BU Measuring Systems

06/2016

Teknisk dokumentation vid:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland

SV



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan
Pos. 2 | 20151223

